



# REBECCA HENDRY

SPANISH TO ENGLISH TRANSLATIONS

[www.rebeccahendry.co.uk](http://www.rebeccahendry.co.uk)  
[www.certifiedspanishtranslation.co.uk](http://www.certifiedspanishtranslation.co.uk)

I am a Spanish to English translator and editor with over 18 years of experience, specialising in texts in the fields of education, medicine and the environment. A native British English speaker, I am currently based in the city of Bath in the South West of England.

## SERVICES PROVIDED

Spanish to English translation, review and proofreading.  
US to UK English adaptation and localisation.  
English proofreading and editing.  
Certified translations for UK authorities.

## QUALIFICATIONS AND ACCREDITATION

**Qualified Member of the Institute of Translation and Interpreting (MITI)** since 2013

**Member of the Chartered Institute of Linguists (MCIL) and Chartered Linguist (CL)** since 2017

**MSc Translation and Technology (2006)**

Heriot-Watt University, Edinburgh (passed with distinction)

**BA (Hons) in Spanish Language and Literature Major with French Minor (2003)**

University of Leeds

**Highly Commended, John Hayes Award for Excellence in Translation 2013**

Institute of Translation and Interpreting

## EXAMPLES OF MY WORK

**270,000-word robotics and programming project**

Spanish to English translation of primary and secondary-level textbooks for a Madrid-based publisher.

**Astrophotography software user guides and video tutorials**

Spanish to English translation of technical texts for a specialist software company.

**Clinical trial documentation**

US to UK English adaptation of clinical trial documentation, including informed consent forms and recruitment materials.

## CAT TOOLS

SDL Trados Studio

## CONTACT DETAILS

+44 7811 348 194

[rebecca@rebeccahendry.co.uk](mailto:rebecca@rebeccahendry.co.uk)